

CS

RAINBOW flow

Kompozitní výplňový materiál typu flow

PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD
VÝROBEK MOHOU POUŽÍVAT POUZE ZUBNÍ LÉKÁŘI

SLOŽENÍ: methakrylátové pryskyřice (bis-GMA, UDMA, TGDMA), anorganická náplň, pigmenty, fotoiniciátor, inhibitor.

URČENÍ

Světlem tuhnoucí kompozit typu flow RAINBOW FLOW je určený pro:

- vyplň mlčných a stálých zubů
- pečetění fisur
- označení otvorů kořenového kanálku

ZPŮSOB POUŽITÍ

Příložený aplikátor je třeba před zákrokem ponořit do lihu (ethanolu) a následně nasadit na stříkačku.

Vyplnění trhlín, pečetění fisur:

Zpracovanou trhlínu/fisur je třeba vypreparovat (např. pomocí leptacích gelů BLUE ETCH), vypláchnout a osušit. Použít systém typu bond. Vyplnit úbytek vrstvou kompozitu cca 2 mm a následně vytvrdit polymerizační lampou po dobu cca 10-15 sekund.

V případě potřeby přidat další vrstvu kompozitu a znovu vytvrdit.

Označení otvorů kořenového kanálku:

Po trvalém vyplnění kořenového kanálku. Naložit na otvor kanálku vrstvu kompozitu cca 2 mm a následně vytvrdit polymerizační lampou po dobu cca 10-15 sekund. Výrazná barva materiálu pomáhá přesně určit přístup k zavřeným kořenovým kanálkům během další návštěvy.

Okamžitě po použití přípravku stáhněte píst stříkačky a uzavřete obal originálním šroubovacím uzávěrem, aby nedocházelo k polymeraci přípravku. Výrobek je určený k opakovanému použití, aplikátor však slouží jen k použití jednorázověmu. Při opakovaném použití aplikátoru hrozí riziko sekundární kontaminace.

KONTRAINDIKACE

Nepoužívejte přípravek u pacientů s přecitlivělostí na složky přípravku.

BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE

Nevytvrzený přípravek dráždí oči a kůži. V případě kontaktu okamžitě vypláchněte velkým množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc. V případě požití nevyvolávejte zvracení, vypijte velké množství vody. Vyhledejte lékařskou pomoc. Při práci s přípravkem používejte kofferdam, rukavice, ochranné brýle a ochranný oděv.

SKLADOVÁNÍ

Skladujte v originálním obalu při teplotě do 25 °C. Chraňte proti působením slunečního záření. Po použití neproděšné uzavřete. Skladujte mimo dosah dětí. Doba použitelnosti je uvedena na obalu. Pokud je obsah balení po každém použití neproděšné uzavřen, nedochází ke změně doby jeho použitelnosti.

NAKLÁDÁNÍ S OBALY OD VÝROBKU

Použitý obal je třeba odevzdat k recyklaci nebo vrátit výrobci.

DOSTUPNÉ OBALY

Stříkačka s obsahem 1g přípravku, sada jednorázových aplikátorů.



Datum poslední aktualizace: 10.09.2019/3

RU

RAINBOW flow

Композит типа flow

ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ПРИВЕДЕННОЙ НИЖЕ ИНСТРУКЦИЕЙ
ПРОДУКТ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО ВРАЧАМИ-СТОМАТОЛОГАМИ

СОСТАВ: метакриловые смолы (bis-GMA, UDMA ,TGDMA), неорганический наполнитель, пигменты, фотоинициатор, ингибитор.

НАЗНАЧЕНИЕ

Светоотверждаемый композит типа flow RAINBOW FLOW предназначен для:

- заполнения полостей в молочных и постоянных зубах
- лакирования борозд
- маркирования устьев корневых каналов

СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ

Перед тем, как приступить к процедуре прилагаемый аппликатор опустите в спирт (этанол), а затем установите в шприце. **Заполнения полостей, лакирование борозд:** Обработанную полость/борозду следует протравить (например, протравкой BLUE ETCH), прополоскать и высушить. Использовать связывающую систему типа bond. Заполнить полость слоем композита толщиной около 2 мм, затем отверждать полимеризационной лампой в течение 10-15 секунд. При необходимости нанести еще один слой материала и снова отверждать.

Маркирование устьев корневых каналов: Маркирование корневого канала постоянной пломбой, наложить на устье канала слой композита толщиной около 2мм и отверждать полимеризационной лампой в течение 10-15 секунд. Яркий цвет материала помогает точно найти устья закрытых корневых каналов во время следующего визита.

Сразу после использования препарата потянуть поршень шприца назад и закрыть упаковку оригинальной крышечкой, чтобы избежать полимеризации препарата в шприце. Изделие предназначено для многократного использования, в то время как аппликатор предназначен для однократного использования. Многократное использование аппликатора может представлять опасность вторичной инфекции.

Сразу после использования препарата потянуть поршень шприца назад и закрыть упаковку оригинальной крышечкой, чтобы избежать полимеризации препарата в шприце. Изделие предназначено для многократного использования, в то время как аппликатор предназначен для однократного использования. Многократное использование аппликатора может представлять опасность вторичной инфекции.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Не применять препарат у пациентов с повышенной чувствительностью к компонентам препарата.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Неотвержденный препарат раздражает кожу и глаза. В случае контакта немедленно промыть большим количеством воды и обратиться к врачу. В случае употребления не следует вызывать рвоту, выпить большое количество воды. Связаться с врачом. При работе с продуктом применять коффердам, одноразовые перчатки, защитные очки и защитную одежду.

ХРАНЕНИЕ

Хранить в оригинальной упаковке, в вентилируемом помещении при температуре до 25 °C. Защищать от воздействия прямых солнечных лучей. Плотно закрыть после использования. Хранить в недоступном для детей месте. Срок годности указан на первичной упаковке. После вскрытия упаковки срок годности не изменяется, при условии плотного закрытия после каждого использования.

ОБРАЩЕНИЕ С УПАКОВКОЙ ИЗДЕЛИЯ

Использованные упаковки следует передать для утилизации или вернуть производителю.

УПАКОВКА

Шприц, содержащий 1 г препарата, комплект одноразовых аппликаторов.



Дата последнего обновления: 10.09.2019/3

IT

RAINBOW flow

Composito di tipo flow

PRIMA DELL'UTILIZZO LEGGERE ATTENTAMENTE LA SEGUENTE ISTRUZIONE
IL PRODOTTO DEVE ESSERE UTILIZZATO ESCLUSIVAMENTE DAI DENTISTI

COMPOSIZIONE: resine metacriliche (bis-GMA, UDMA ,TGDMA), riempimento inorganico, pigmenti, fotoiniziatore, inibitore.

APPLICAZIONE

Il composito fotopolimerizzabile di tipo flow RAINBOW FLOW è indicato per:

- riempimento delle carie dei denti da latte e permanenti
- sigillatura dei denti
- marcatura dei tubuli dei canali radicolari

MODALITÀ D'USO

Prima di iniziare il trattamento, immergere l'applicatore in dotazione nell'alcool (alcool etilico) e successivamente posizionarlo sulla siringa. **Riempimento delle otturazioni, sigillatura dei denti:** L'otturazione lavorata/dente deve essere pulito (ad esempio con il mordenzante BLUE ETCH), sciacquare ed asciugare. Usare il sistema adesivo di tipo bond. Riempire l'otturazione con uno strato di composito dello spessore di circa 2 mm, indurire con il fotopolimerizzatore per 10-15 secondi. Se necessario applicare un altro strato di materiale e fotopolimerizzarlo. **Marcatura dei tubuli dei canali:** Dopo l'applicazione dell'otturazione fissa del canale radicolare, applicare uno strato di composito dello spessore di 2 mm sul tubulo del canale ed indurire con il fotopolimerizzatore per 10-15 secondi. Il colore vivido del materiale permetterà di localizzare precisamente i tubuli dei canali radicolari chiusi durante la visita successiva.

Subito dopo l'applicazione del preparato, togliere il pistone della siringa e chiudere la confezione con il tappo originale per evitare la polimerizzazione del preparato nella siringa. Il prodotto può essere usato più volte, invece l'applicatore è monouso. L'uso multiplo dell'applicatore può comportare il rischio di infezione retrograda.

CONTROINDICAZIONI

Non usare nei pazienti allergici agli ingredienti del preparato.

PRECAUZIONI

Il preparato non fotopolimerizzato ha un'azione irritante per la pelle e gli occhi. In caso di contatto, sciacquare immediatamente con molta acqua e contattare un medico. Se ingoiato, non provocare il vomito. Bere molta acqua. Contattare un medico. Durante il lavoro con il preparato, usare il dental dam. Indossare i guanti, gli occhiali e gli indumenti di protezione.

CONSERVAZIONE

Conservare nella confezione originale ad una temperatura non superiore ai 25 °C. Proteggere dai raggi solari. Chiudere bene dopo l'utilizzo. Conservare lontano dalla portata dei bambini. La data di scadenza si trova sulla confezione principale. Dopo l'apertura della confezione, il prodotto non perde la scadenza a condizione che venga chiuso ermeticamente dopo ogni utilizzo.

SMALTIMENTO DELLA CONFEZIONE

Le confezioni utilizzate devono essere affidate ad un'azienda di smaltimento o restituite al produttore.

CONFEZIONI DISPONIBILI

Siringa contenente 1 g di preparato, set di applicatori monouso.



Data ultimo aggiornamento: 10.09.2019/3

RO

RAINBOW flow

Compozit de tip flow

ÎNAINTE DE UTILIZARE CITITI INSTRUCȚIUNEA
PRODUS DESTINAT UTILIZĂRII EXCLUSIV DE CĂTRE UN MEDIC STOMATOLOG

COMPOZIȚIE: rășini metacrilice (bis-GMA, UDMA ,TGDMA), umplutură anorganică, pigmenți, fotoinițiator, inhibitor.

DOMENIU DE UTILIZARE

Compozit fotopolimerizabil de tip flow RAINBOW FLOW conceput pentru:

- umplerea cavităților în dinții de lapte și permanenți
- sigilarea fisurilor
- marcarea ieșirilor canalelor radiculare

MOD DE UTILIZARE

Înainte de efectuarea intervenției aplicatorul trebuie înmuiat în spirt (alcool etilic), iar apoi plasat pe seringă. **Umplerea cavităților în dinți, sigilarea fisurilor:** Cavitatea prelucrată/ fisura trebuie prelucrată cu gel demineralizant (de ex. gel demineralizant BLUE ETCH), spălată și uscată. Utilizați un sistem de legătură de tip bond. Umpleți cavitatea cu un strat compozit cu o grosime de aproximativ 2 mm, iar apoi întăriți-l cu lampa de polimerizare timp de 10-15 secunde. Dacă este necesar, se aplică un al doilea strat de material care trebuie apoi fotopolimerizat. **Marcarea ieșirilor canalelor:** După umplerea finală a canalului radicular. Aplicați la ieșirea din canal un strat compozit cu o grosime de aproximativ 2mm, întăriți-l cu lampa de polimerizare timp de 10-15 secunde. Materialul de o culoare strălucitoare ajută la localizarea cu precizie a ieșirilor canalelor radiculare închise, în timpul următoarei vizite.

Imediat după utilizarea produsului trageti pistonul seringii și închideți-o cu capacul original pentru a preveni polimerizarea produsului în seringă. Produsul este conceput pentru utilizare multiplă, însă aplicatorul este de unică folosință. Utilizarea repetată a aplicatorului poate prezenta risc de infecție secundară.

CONTRAINDICAȚII

Nu utilizați produsul la pacienții cu hipersensibilitate la componentele preparatului.

MĂSURI DE PRECAUȚIE

Azoknă! a paciențesknel nem használható, akik a termék bármely összetevőjére fokozottan érzékenyek. Păstrați în ambalaje originale la o temperatură de până la 25 °C. Protejați de lumina solară. Închideți ermetic după utilizare. În caz de ingerare, nu provocați forțat vomă, beți multă apă. Contactați un medic. Atunci când se lucrează cu produsul utilizați un baraj dentar, mănuși, ochelari de protecție și îmbrăcăminte de protecție.

CONDITII DE DEPOZITARE

Păstrați în ambalaje originale la o temperatură de până la 25 °C. Protejați de lumina solară. Închideți ermetic după utilizare. A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Perioada de valabilitate este indicată pe ambalajul primar. După deschiderea perioada de valabilitate nu se modifică, cu condiția închiderii ermetice după fiecare utilizare.

ELIMINAREA AMBALAJULUI PRODUSULUI

Recipientele goale trebuie să fie eliminate sau returnate producătorului.

AMBALAJE DISPONIBILE

Siringa conține 1g de produs, un set de aplicatoare de unică folosință.



Data ultimei actualizări: 10.09.2019/3

HU

RAINBOW flow

Folyékony kompozit

HASZNÁLATA ELŐTT MEG KELL ISMERKEDNI AZ ALÁBBI HASZNÁLATI UTASÍTÁSSAL
A TERMÉKET KIZÁRÓLAG CSAK FOGORVOS HASZNÁLHATJA

ÖSSZETÉTEL: metakrilsav gyanták (bisz-GMA, UDMA, TGDMA), szervetlen töltő, pigmentek, fotoiniciátor, inhibitor.

RENDELTELTÉSE

A RAINBOW FLOW folyékony típusú, fényre kötő kompozit rendeltetése:

- a tej és állandó fogakban keletkezett hiányosságok kitöltése
- barázdázás
- a gyökércsatornák torkolatának kezelése

ALKALMAZÁS MÓDJÁ

A kezelés megkezdése előtt a mellékelt aplikátort alkoholba (etil-alkoholba) kell beáztatni, majd ezt követően fel kell azt helyezni a fecskendőre. **Hiányosságok kitöltése, barázdázás:** Keletkezett hiányosságok/barázdát le kell maratni (pl. BLUE ETCH marató segítségével), kiöblíteni és megszáritani. Bond típusú kötőrendszer használando. Ki kell tölteni a hiányosságot kb. 2 mm vastagságú kompozit réteggel, majd ezt követően polimerizációs lámpával –10-15 másodpercen keresztül keményíteni kell azt. Szükség esetén következő anyagréteget kell felvinni, majd ezt újra keményíteni. **Csatornák torkolatának kezelése:** A gyökércsatorna végleges feltöltése után, fel kell vinni a csatorna bemenetére kb. 2 mm vastagságú kompozit réteget, majd ezt követően polimerizációs lámpával –10-15 másodpercen keresztül keményíteni kell azt. Az anyag előrelé színe segít meghatározni a bezárt gyökércsatorna bemenetét a következő vizsgálat alkalmával.

Követlenül a termék használata után vissza kell húzni a fecskendő dugattyúját, majd le kell zárni a csomagolást annak eredeti csavaros kupakjával, azért, hogy elkerüljük a termék fecskendőben történő polimerizációját.

A termék többszöri használata szánt, viszont az aplikátort csak egyszer szabad használni. Az aplikátor többször történő használata másodlagos fertőzés lehetőségének kockázatát idézheti elő.

ELLENJAVALLAT

Azoknál a pácienseknél nem használható, akik a termék bármely összetevőjére fokozottan érzékenyek.

ÖVINTÉZKEDÉSEK

A nem megkeményedett anyag irritálja a szemeket és a bőrt. Az anyaggal történő nem kívánt érintkezés esetén nagy mennyiségű vízzel le kell mosni az anyagot, majd orvoshoz kell fordulni. Az anyag lenyelése során nem szükséges hányást előidézni, nagy mennyiségű vizet kell inni. Orvoshoz kell fordulni. A termék felhasználásával történő kezelés során kofferdam, védőkesztyű, védőszemüveg, valamint védőruha használata kötelező.

RAKTÁROZÁS

Eredeti csomagolásban raktározandó, 25 °C hőmérsékleten. Napsugárzással szemben védeni kell. Használat után szorosan lezárando. Gyermektől elzárt helyen tartandó. A termék felhasználhatósági ideje közvetlenül a termék csomagolásán található.

A csomagolás felbontása után a termék felhasználhatósági ideje nem változik, azzal a feltétellel, ha minden felhasználás után tökéletesen lezárjuk.

A TERMÉK CSOMAGOLÁSÁVAL TÖRTÉNŐ ELJÁRÁS A TERMÉK FELHASZNÁLÁSA UTÁN

A használt csomagolást át kell adni utilizáció céljából, vagy vissza kell azt juttatni a gyártóhoz.

HOZZÁFÉRHETŐ CSOMAGOLÁSOK

A fecskendő 1g terméket tartalmaz, továbbá a csomagolásban találhatóak még egyszer használatos aplikátorok is.



Utolsó frissítés dátuma: 10.09.2019/3

BG

RAINBOW flow

Композит тип „flow”

ПРЕДИ УПОТРЕБА СЕ ЗАПОЗНАЙТЕ С НАСТОЯЩАТА ИНСТРУКЦИЯ
ПРОДУКТ ЗА ПРИЛАГАНЕ САМО ОТ ЛЕКАР-СТОМАТОЛОГ

СЪСТАВ: метакрилни смоли (bis-GMA, UDMA ,TGDMA), неорганичен пълнеж, пигменти, фотоинициатори, инхибитор.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Светло-втвърдяващ се композит тип флоу „flow” RAINBOW FLOW предназначен за:

- запълване на кариеси на млечни и постоянни зъби
- запечатване на канали
- маркиране отворите на каналите на корените

НАЧИН НА УПОТРЕБА

Преди пристъпване към процедурата потопете добавения аппликатор в спирт (етилов алкохол), след това го поставете на спринцовката. **Запълване на кариеси, запечатване на канали:** Ецнете обработения кариес/канал (например с ецващ агент BLUE ETCH), изплакнете и подсушете. Използвайте лепило тип бонд (bond). Запълнете кариеса със слой композит с дебелина ок. 2 мм, след което втвърдявайте с полимерна лампа в продължение на 10-15 секунди. **Маркиране отворите на каналите:** След като за постоянно запълните канала на корена, нанесете на отвора му слой композит с дебелина ок. 2 мм и втвърдявайте с полимерна лампа в продължение на 10-15 секунди. Искрящият цвят на материала помага точно да се локализира входовете на затворените канали на корените при следващото посещение.

Веднага след употребата на препарата дръпнете буталото на спринцовката и затворете опаковката с оригиналната капачка, за да не се полимеризира препаратът в спринцовката. Препаратът е предназначен за многократна употреба, но aplikatorът е служи за еднократна употреба. Многократната употреба на aplikatora може да създаде риск от повторна инфекция.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Да не се прилага у пациенти със свръхчувствителност към неговите съставки.

МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Невтвърденият препарат дразни кожата и очите. При контакт веднага изплакнете с голямо количество вода и се свържете с лекар. При поглъщане не предизвиквайте повръщане, приемете голямо количество вода. Свържете се с лекар. По време на работа с препарата използвайте коффердам, ръкавици, предпазни очила, както и предпазно облекло.

СЪХРАНЕНИЕ

Да се съхранява в оригиналната опаковка при температура до 25 °C. Да се пази от слънчева светлина. Да се затваря плътно след употреба. Да се съхранява на място, недостъпно за деца. Срокът на годност се намира на самата опаковка. Крокът отваряне на опаковката крокът на годност не подлежи на промяна при условие на плътно затваряне след всяка употреба.

КАКВО ДА НАПРАВИТЕ С ОПАКОВКАТА ОТ ПРЕПАРАТА СЛЕД ИЗЧЕРПВАНЕТО МУ

Употребената опаковка трябва да се утилизира или да се върне на производителя.

ДОСТЪПНИ ОПАКОВКИ

Спринцовка, съдържаща 1 гр препарат, комплект аппликатори за еднократна употреба.



Дата на последна актуализация: 10.09.2019/3

LT

RAINBOW flow

Flow kompozitas

PRIEŠ PRADEdami NAUDOTI ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠIA NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
GAMINYS SKIRTAS NAUDOTI TIK GYDYTOJAMS ODONTOLOGAMS

SUDĖTIS: metakrilinės dervos (bis-GMA, UDMA ,TGDMA), neorganinis užpildymas, pigmentai, fotoiniciatoriai, inhibitorius.

PASKIRTIS

Šviesos kietėjimo kompozitas RAINBOW FLOW skirtas:

- tuštumų pieniniuose ir nuolatiniuose dantyse užpildymui
- griovelių lakavimui
- šaknų kanalų žiočių ženklinimui

VARTOJIMO BŪDAS

Prieš pradedant procedūrą aplikatorių pamerkti spirite (etilo alkoholis), po to patalpinti švirkšte. **Tuštumų užpildymas, griovelių lakavimas:** Išvalius kariesą reikia aplikuoti rūgštį (pvz. BLUE ETCH pagalba), išskalauti ir nusausinti. Naudoti bond lipdančią sistemą. Ertmę užpildyti 2 mm kompozito sluoksniu, po to sukietinti šviečiant polimerizacine lempa per 10-15 sekundžių. Reikaliui esant patepti dar vieną sluoksni ir vėl sukietinti. **Kanalų žiočių ženklinimas:** Nuolatiniui užpildžius šaknų kanalą, kanalo žiotį patepti 2mm kompozito sluoksniu ir sukietinti šviečiant polimerizacine lempa per 10-15 sekundžių. Ryški spalva padeda tiksliai rasti uždarytų kanalų žiotis sekančio vizito metu.

Kad išvengtų produkto švirkšte polimerizacijos, panaudojus preparatą iš karto ištraukti švirkšto stūmoklį ir uždaryti pakuotę originalaus dangtelio pagalba. Produktas skirtas daugiakartiniam naudojimui, aplikatorius skirtas vienkartiniam naudojimui. Pakartotinas aplikatoriaus naudojimas gali sukelti antrinę infekciją.

KONTRAINDIKACIJOS

Nenaudoti gydant pacientus su padidėjusiu jautrumu ingredientams.

ATSARGUMO PRIEMONĖS

Nesukietintas preparatas gali dirginti odą ir akis. Kontakto atvėju gerai nuplauti didelius vandens kiekiu ir kreiptis į gydytoją. Nurijus, neverskite vėmimams. Gerti daug vandens. Kreiptis į gydytoją. Dirbant su šiuo gaminiu naudoti koferdamą, apsauginius akinius ir apsaugines pirštines.

SANDELIAVIMAS

Laikyti originalioje pakuotėje iki 25 °C temperatūroje. Saugoti nuo saulės spindulių. Panaudojus sandariai uždaryti. Laikyti vaikams neprieinamoje vietoje. Tinkamumo naudoti laikas nurodytas ant pakuotės. Atidarius pakuotę tinkamumo naudoti laikas nesikeičia su sąlyga, kad sandariai uždarysime preparatą po kiekvieno naudojimo.

PAKUOČIŲ ATLIKŲ TVARKYMAS

Tuščias pakuotes reikia sunaikinti arba grąžinti gamintojui.

PAKUOTĖ

Švirkštas su 1g preparato, vienkartinį aplikatorių rinkinys.



Paskutinio atnaujinimo data: 10.09.2019/3